



CONTENTS // İÇİNDEKİLER



SHORT WAVE // KISA DALGA

Latest developments, events,
new products in the world... // Dünya
denizciliğindeki son gelişmeler, olaylar,
yeni ürünler

006

EVALUATION // DEĞERLENDİRME

Uncharted waters // Bilinmeyen
sularda seyir

014

CONVERSATION // SÖYLEŞİ

"We must be prepared for more
uphill climbing" // "Tırmanışa
hazır olmalıyız"

024

INTERVIEW // SOHBET

Ready for new investments //
Yeni yatırımlara hazırız

032

SHIPBUILDING // GEMİ İNŞA

Industry at the crossroads:
Ideal time for R&D // Sektör dönüm
noktasında: Arge için ideal zaman

042

AGENCY // ACENTE

Golden ram // Altın koç

048

PAINT // BOYA

Savings and less emissions //

Tasarruf ve daha az salınım

050

SERVICE // HİZMET

Marine applications account for 63%
of ABB's services // %63 denizciliğe
hizmet veriyoruz

054

BRIEF NEWS // KISA HABERLER

Voice of the Turkish maritime industry...
Source of up-to-date information...
News, developments, projects... //
Türkiye denizcilik sektörünün sesi,
güncel bilgi kaynağı... Haberler
gelişmeler, projeler...

056

marine&commerce®

www.marineandcommerce.com

ISSN: 1305-2918 JANUARY // OCAK 2010
Published monthly // Yerel süreli yayın // Her ay yayımlanır

Dildar Tanıtım, Halkla İlişkiler ve
Turizm Ltd. Şti. adına
Publisher & Managing Editor // İmtiyaz Sahibi
Elek.Y.Müh. Halis Öztürk

Editor in Chief
Genel Yayın Yönetmeni (Sorumlu)
Dildar Ündeğer

Editors // Yazı İşleri
M. Aslı Şahinsoy

Contributors // Katkıda Bulunanlar
Patricia Muradi,
Sinem Sağlam

Graphic Editor // Görsel Yönetmen
Tijen Kızıl

Customer Relations Coordinator
Müşteri İlişkileri Koordinatörü
Funda Sıdal Sağnak

Subscription // Abonelik
Orhan Kıvrak

Correspondence // Yazışma Adresi



Dildar Tanıtım, Halkla İlişkiler ve Turizm Ltd. Şti.
Dildar Public Relations & Tourism Co Ltd
Sinanpaşa Mah. Akmaz Çeşme Sokak No:15/14
Beşiktaş 34353 İstanbul TÜRKİYE
Tel: +90 212 259 70 10 pbx, 280 41 41
Fax: +90 212 259 71 91
E-mail: info@dildarpr.com,
info@marineandcommerce.com
www.marineandcommerce.com

Print House // Baskı
Art Pres Matbaacılık +90 212 278 80 76

© "marine&commerce" magazine is published in accordance with the laws
of the Republic of Turkey. The name and publication rights of "marine&commerce"
are owned by our company. All rights relating to all articles, photographs,
illustrations, maps and subjects published in the magazine are reserved.

The subjects can be used by reference to our magazine only.
© "marine&commerce" (Uluslararası Deniz ve Ticaret) dergisi T.C. yasalarına
uygun olarak yayımlanmaktadır. "marine&commerce" dergisi'nin isim ve yayın hakkı
şirketimize aittir. Dergide yayınlanan yazı, fotoğraf, illüstrasyon, harita ve konu-
ların her hakkı şirketimize saklıdır. Sadece dergi adı belirtilerek alıntı yapılabilir.

INDUSTRIAL DATA // SEKTÖREL VERİLER

064

Turkish shipowners' vessels under construction abroad // Armatörlerimizin yurtdışında inşa
halindeki gemileri & Ships under construction at Turkish shipyards // Türkiye tersanelerinde
inşa halindeki gemiler & Course of the maritime markets // Denizcilik piyasalarının rotası
Second-hand ship market // İkinci el gemi satışları & Demolition sales // Hurda satışları & Progress
of Turkey's exports // Türkiye ihracatının seyri & Maritime events // Denizcilik etkinlikleri